



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
22 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

Одиннадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 8 повестки дня

Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности

Рабочая группа II

Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *приветствует с признательностью* усовершенствования центрального портала Механизма посредничества по биобезопасности в соответствии с совместными условиями функционирования Механизма посредничества Конвенции о биологическом разнообразии¹, Механизма посредничества по биобезопасности и Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод², одобренными в решении CP-9/2 от 28 ноября 2018 года;

2. *принимает к сведению* работу Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности;

3. *настоятельно призывает* Стороны систематически и своевременно предоставлять в Механизм посредничества по биобезопасности всю необходимую информацию, включая правовые меры по осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности³, решения об импорте или выпуске живых измененных организмов и случаи непреднамеренного или незаконного трансграничного перемещения, в соответствии с обязательствами в рамках Протокола и процедурами и механизмами, установленными в решении BS-I/3 от 27 февраля 2004 года;

4. *просит* Стороны провести обзор своих национальных записей, опубликованных в Механизме посредничества по биобезопасности, на предмет точности, в том числе

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Решение 14/25, приложение.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

проверить, что информация, размещенная в Механизме посредничества по биобезопасности, является актуальной и полной и что загружены соответствующие документы, содержащие эту информацию, или, в случае указания ссылок на документы, что такие ссылки являются рабочими, отмечая, что Комитет по соблюдению в рамках Картахенского протокола проведет анализ информации в Механизме посредничества по биобезопасности на своем 20-м совещании в соответствии с обязательствами в рамках Протокола и процедурами и механизмами, установленными в решении BS-I/3;

5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям представлять научную информацию для повышения качества информации в Механизме посредничества по биобезопасности;

6. *настоятельно призывает* Стороны начать подготовку своих пятых национальных докладов об осуществлении Картахенского протокола и обеспечить их своевременную публикацию в Механизме посредничества по биобезопасности;

7. *приветствует* успешное осуществление Проекта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда по устойчивому созданию потенциала для эффективного участия в Механизме посредничества по биобезопасности и настоятельно призывает потенциальные Стороны-доноры, правительства других стран и финансирующие организации предоставить средства для дальнейшего осуществления этого проекта, а также других проектов в области создания потенциала, связанных с Механизмом посредничества по биобезопасности, и поддержки сети региональных консультантов;

8. *порукает* Глобальному экологическому фонду и предлагает другим международным финансирующим учреждениям продолжать предоставлять Сторонам финансирование в поддержку мероприятий, связанных с Механизмом посредничества по биобезопасности и национальными веб-сайтами по биобезопасности;

9. *приветствует* совместные мероприятия секретариата Конвенции и организаций, связанных с биобезопасностью, и связи между Механизмом посредничества по биобезопасности и другими базами данных;

10. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) продолжать обеспечивать функционирование Механизма посредничества по биобезопасности и вносить необходимые усовершенствования в него, в том числе с учетом поручений Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, а также в функциональные возможности различных частей платформы, с тем чтобы избежать создания новых тематических страниц;

(b) продолжить перевод страниц Механизма посредничества по биобезопасности, включая новые функции и содержание по мере их разработки, чтобы обеспечить доступность платформы на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

(c) разработать индивидуализированный шаблон национального веб-сайта по биобезопасности с использованием инструмента Bioland и предоставить его Сторонам, желающим создать национальный веб-сайт по биобезопасности, интегрированный с Механизмом посредничества по биобезопасности;

(d) продолжать разрабатывать материалы по созданию потенциала и проводить обучение новым функциональным возможностям Механизма посредничества по биобезопасности;

(e) продолжать сотрудничество с другими базами данных и организациями, связанными с биобезопасностью.